



B2.25 À la bijouterie

- ☐ Choisir et présenter des articles personnels pour des occasions spéciales
- ☐ Parlez des accessoires, des objets de valeur et des effets personnels

Le bijou	<i>(Het sieraad)</i>	Le certificat d'authenticité	<i>(Het echtheidscertificaat)</i>
Le bijoutier (La bijoutière)	<i>(De juwelier (de juweliersvrouw))</i>	La boîte à bijoux	<i>(Het sieradendoosje)</i>
La bague	<i>(De ring)</i>	La gravure	<i>(De gravure)</i>
La chaîne	<i>(De ketting)</i>	Le réglage	<i>(De afstelling)</i>
Les boucles d'oreilles	<i>(De oorbellen)</i>	Le vendeur (La vendeuse)	<i>(De verkoper (de verkoopster))</i>
La montre	<i>(Het horloge)</i>	Le cadeau	<i>(Het cadeau)</i>
La pierre précieuse	<i>(De edelsteen)</i>	Estimer	<i>(Taxeren)</i>
Le diamant	<i>(De diamant)</i>	Assurer	<i>(Verzekeren)</i>
La garantie	<i>(De garantie)</i>	Remettre en état	<i>(Herstellen)</i>
La valeur marchande	<i>(De handelswaarde)</i>		

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Le vol de huit pièces prestigieuses a entraîné une *estimation* de quatre-vingt-huit millions d'euros. Ces objets, comme un **diadème** ou un **collier**, ont été créés par des **orfèvres** pour la royauté et l'Empire. Leur célébrité rend la revente presque impossible, d'où leur caractère **inestimable**. Les voleurs pourraient tenter le démontage, mais la *destruction* de l'objet fait chuter fortement sa valeur.

*De diefstal van acht prestigieuze stukken heeft geleid tot een schatting van achtentachtig miljoen euro. Deze voorwerpen, zoals een **diadeem** of een **halsketting**, zijn gemaakt door **goudsmeden** voor het koningshuis en het Keizerrijk. Hun bekendheid maakt doorverkoop bijna onmogelijk, vandaar hun **onschatbare** karakter. De dieven zouden kunnen proberen ze uit elkaar te halen, maar de vernietiging van het voorwerp doet de waarde sterk dalen.*

1. Pourquoi ces bijoux sont-ils presque impossibles à revendre ?
 - a. Parce qu'ils sont connus dans le monde entier
 - b. Parce qu'ils sont trop lourds à transporter discrètement
 - c. Parce qu'ils sont faits uniquement de métal sans pierres
 - d. Parce qu'ils appartiennent à des collections privées inconnues
2. Quelle stratégie est évoquée pour permettre aux voleurs d'en tirer de l'argent malgré tout ?
 - a. Les échanger contre d'autres œuvres d'art auprès de collectionneurs
 - b. Les prêter à un musée étranger contre une récompense
 - c. Les démonter pour vendre séparément l'or et les pierres
 - d. Les vendre en ligne sous de faux certificats

1-a 2-c



2. Grammatica: De substantivering partir -> le départ

Nominalisatie zet een werkwoord of bijvoeglijk naamwoord om in een zelfstandig naamwoord: partir, départ ; chaud, chaleur.

1. Als het zelfstandig naamwoord is gevormd op basis van een werkwoord, zijn de meest voorkomende uitgangen -age, -ation, -ment, -sion, -tion, -uction, -ure.
2. Als het zelfstandig naamwoord is gevormd op basis van een bijvoeglijk naamwoord, zijn de meest voorkomende uitgangen -ance, -ence, -esse, -ie, -ise, -té, -eur.

Verbe (Werkwoord)	Adjectif (Bijvoeglijk naamwoord)
Graver -> la gravure (Graveren -> de gravure)	Beau -> la beauté (Mooi -> de schoonheid)
Régler -> le réglage (Afstellen -> de afstelling)	Pâle -> la pâleur (Bleek -> de bleekheid)
Estimer -> l'estimation (Schatten -> de schatting)	Absent -> l'absence (Afwezig -> de afwezigheid)
Protéger -> la protection (Beschermen -> de bescherming)	Bête -> la bêtise (Dom -> de domheid)
Remettre -> la remise (Overhandigen -> de overhandiging)	Démocrate -> la démocratie (Democratisch -> de democratie)
Déduire -> la déduction (Aftrekken -> de aftrek)	Paresseux -> la paresse (Lui -> de luiheid)
Exploser -> l'explosion (Ontploffen -> de ontploffing)	Abondant -> l'abondance (Overvloedig -> de overvloed)
Détourner -> le détournement (Verduisteren -> de verduistering)	Franc -> la franchise (Eerlijk -> de eerlijkheid)
Fermer -> la fermeture (Sluiten -> de sluiting)	Précaire -> la précarité (Precair -> de precariteit)
Détruire -> la destruction (Vernietigen -> de vernietiging)	Violent -> la violence (Gewelddadig -> het geweld)

Er zijn meerdere nominalisaties mogelijk: doser : dosage (handeling van doseren), doseur (toestel waarmee je doseringen kunt maken).

1. Avant de finaliser l'achat, j'aimerais recevoir une _____ écrite de la valeur marchande de cette bague. (Voordat ik de aankoop afrond, wil ik graag een schriftelijke schatting van de marktwaarde van deze ring ontvangen.)
 a. estiment b. estimation c. estimer d. estimage
2. Pour éviter que la chaîne ne se casse, je vous conseille un _____ complet du fermoir. (Om te voorkomen dat de ketting breekt, raad ik u een volledige afstelling van de sluiting aan.)
 a. régler b. règlement c. réglage d. réglage

1. estimation 2. réglage

Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. Le technicien doit régler l'appareil avant la démonstration.

(De technicus moet de afstelling van het toestel uitvoeren vóór de demonstratie.)

2. Comme il est absent ce matin, la réunion est reportée.

(Wegens zijn afwezigheid vanmorgen wordt de vergadering uitgesteld.)

3. L'entreprise protège les données des clients avec un système plus performant.

(Het bedrijf zorgt voor de bescherming van de klantgegevens dankzij een krachtiger systeem.)

1. Le technicien doit effectuer le réglage de l'appareil avant la démonstration. **2.** En raison de son absence ce matin, la réunion est reportée. **3.** L'entreprise assure la protection des données des clients grâce à un système plus performant.

Corrigeer de fout

1. La démocratie de ce collier me plaît beaucoup.

Het democratische ontwerp van deze halsketting bevalt me erg.

2. Je veux la protéger pour cette bague fine.

Ik wil de bescherming voor deze fijne ring.

1. Le design démocrate de ce collier me plaît beaucoup. **2.** Je veux la protection pour cette bague fine.

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- a. la gravure 1. Nominalisation de « graver » : inscription faite sur un bijou ou une montre.
b. le réglage 2. Nominalisation de « régler » : ajustement de la taille ou du mécanisme.
c. l'estimation 3. Nominalisation de « estimer » : évaluation écrite de la valeur marchande.

a-1 b-2 c-3



2. Juwelier: taxatie en verzekering vóór een evenement (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: certificat d'authenticité, valeur marchande, garantie, gravure, réglage, estimer



Avant un mariage ou une cérémonie, de nombreux clients se rendent en bijouterie pour faire vérifier leurs objets de valeur. Les professionnels recommandent de contrôler le (1) _____ d'une montre, de remettre en état une chaîne abîmée et, si besoin, de demander une (2) _____ discrète. Pour les pièces anciennes, la présentation d'un (3) _____ facilite la revente et limite les contestations.

En France, l'assurance habitation couvre rarement la (4) _____ réelle d'un bijou sans démarche spécifique. Le bijoutier peut (5) _____ la pièce et fournir une attestation qui servira de base au contrat, notamment en cas de vol. Conservez la (6) _____ et des photos, et rangez les bijoux dans une boîte à bijoux fermée lorsque vous voyagez ou recevez des invités.

Voor een bruiloft of ceremonie gaan veel klanten naar een juwelier om hun waardevolle bezittingen te laten controleren. Professionals raden aan om de afstelling van een horloge te controleren, een beschadigde ketting te laten herstellen en, indien nodig, om een discrete gravure te vragen. Voor antieke stukken maakt het tonen van een echtheidscertificaat de doorverkoop gemakkelijker en beperkt het betwistingen.

In Frankrijk dekt de woonverzekering zelden de werkelijke marktwaarde van een juweel zonder specifieke stappen. De juwelier kan het stuk taxeren en een attest leveren dat als basis voor het contract zal dienen, met name in geval van diefstal. Bewaar de garantie en foto's, en berg de juwelen op in een gesloten juwelendoos wanneer u reist of gasten ontvangt.

(1) réglage, (2) gravure, (3) certificat d'authenticité, (4) valeur marchande, (5) estimer, (6) garantie

1. Pourquoi est-il conseillé de faire estimer et assurer un bijou avant un événement, et quels documents faut-il garder pour faciliter une déclaration en cas de problème ?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. La personne cherche un bijou pour un anniversaire et hésite entre deux options différentes.
2. Elle refuse de demander un certificat parce que l'achat est trop peu cher pour être assuré.
3. La bijoutière peut ajuster la taille de la bague si nécessaire.

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Avant d'offrir cette bague, j'_____ le bijou
pour sa valeur marchande. *(Voordat ik deze ring cadeau doe, verzeker ik het sieraad voor zijn marktwaarde.)*
 a. assuré b. assures c. assurais d. assure
2. Pour le certificat d'authenticité, la bijoutière
_____ le diamant à 2 500 euros. *(Voor het certificaat van echtheid schat de juwelierster de diamant op 2 500 euro.)*
 a. estimé b. estimera c. estime d. estimates
3. Nous _____ la montre de famille et
demandons une gravure discrète à l'intérieur. *(Wij verzekeren het familiehorloge en vragen om een discrete gravure aan de binnenkant.)*
 a. assurent b. assurez c. assurons d. assurons

1. assure 2. estime 3. assurons

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Choisir une bague de fiançailles

Camille (vendeuse): *Bonjour monsieur, je peux vous aider ? Vous cherchez un cadeau précis pour une occasion ?*
(Goedendag meneer, kan ik u helpen? Zoekt u een specifiek cadeau voor een gelegenheid?)

Nicolas (client): *Oui, une bague de fiançailles. J'hésite entre un diamant classique et une pierre précieuse un peu différente, et je voudrais aussi faire graver une inscription à l'intérieur.*
(Ja, een verlovingsring. Ik twijfel tussen een klassieke diamant en een edelsteen die net wat anders is, en ik zou ook graag een inscriptie aan de binnenkant laten graveren.)

Camille (vendeuse): *Très bien. Pour le diamant, nous pouvons vous remettre un certificat d'authenticité et la bague bénéficie d'une garantie de deux ans ; nous réalisons aussi le réglage si la taille n'est pas parfaite.*
(Heel goed. Voor de diamant kunnen wij u een echtheidscertificaat geven en de ring heeft twee jaar garantie; we doen ook de aanpassing als de maat niet perfect is.)

Nicolas (client): *Parfait. Concernant la valeur, pouvez-vous l'estimer afin que je puisse l'assurer correctement ?*
(Perfect. Wat de waarde betreft: kunt u die schatten zodat ik hem correct kan verzekeren?)



**Camille
(vendeuse):**

Bien sûr — la bijoutière peut établir une estimation écrite pour l'assurance, et si nécessaire nous remettrons la pièce en état plus tard ; voulez-vous que je vous montre deux modèles qui pourraient convenir ?
(Natuurlijk — de juwelierster kan een schriftelijke schatting opstellen voor de verzekering, en indien nodig maken we het sieraad later weer in orde; wilt u dat ik u twee modellen laat zien die zouden kunnen passen?)

1. Quelles sont les deux demandes principales de Nicolas concernant la bague (au-delà du choix du modèle) ?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Ce que je recherche, c'est... / J'aimerais faire estimer / connaître la valeur de... / La garantie / le certificat d'authenticité me rassure.



1. Vous devez acheter un bijou comme cadeau pour une occasion importante en France - quels critères utiliserez-vous pour le choisir (style, budget, matière, gravure) ?
 2. Si vous remarquez un défaut sur une bague ou une montre après l'achat, comment expliquerez-vous le problème au bijoutier et quelle solution demanderez-vous ?
-

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Objet : Votre alliance - devis et options

Bonjour Mme Martin,

Suite à votre passage hier, je vous confirme que nous pouvons remettre en état votre **bague** (polissage + **réglage** de la taille). Nous pouvons aussi faire une **gravure** intérieure (date + initiales). Le délai est de 7 à 10 jours.

Pour l'**estimation**, nous pouvons fournir un document utile si vous souhaitez l'**assurer** (valeur marchande) ; un **certificat d'authenticité** est disponible si vous retrouvez la facture.

Souhaitez-vous valider ces options et passer samedi matin ?

Cordialement,

Claire Dubois - Bijouterie Lenoir



Schrijf een passende reactie: *Je confirme le polissage et le réglage, et pour la gravure j'aimerais ... / Pour l'estimation destinée à l'assurance, pourriez-vous préciser ... ? / Je peux passer déposer la bague le ... à ... ; cela vous convient-il ?*

**Belangrijke
werkwoorden**

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Assurer (*verzekeren*)

Present
assure
assures
assure
assurons
assurez
assurent

Estimer (*schatten*)

Present
estime
estimes
estime
estimons
estimez
estiment